



<b>Instructions for built-down</b> .....	Page 2
<b>Instruktion for nedbygning</b> .....	Side 3
<b>Einbauanleitung</b> .....	Seite 4
<b>Instructions pour la pose</b> .....	Page 5
<b>Istruzioni di smontaggio</b> .....	Pag. 6
<b>Instrucciones de instalación</b> .....	Página 7
<b>Instrução para montagem encastrada</b> .....	Página 8
<b>Aanwijzingen voor opbouw</b> .....	Pagina 9

## 1. Cleaning of mixers

The surface and function of each mixer have been inspected and checked one by one, before they leave the Factory.

To protect and preserve the surface, please follow below instructions:

### Chrome surfaces

as well as gilt, polished brass surfaces should be cleaned with a soft cloth and liquid, acid-free cleaning materials without abrasive, or with soap water.

### Aerators

Lime in aerators: Put the aerator in household vinegar and let it soak, until the lime dissolves.

### Lime residues

can be removed with common household vinegar.

## 2. Installation of mixers

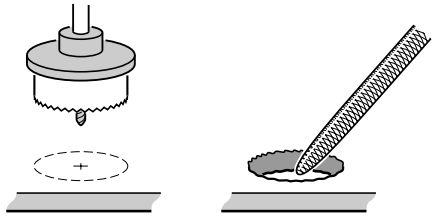
### Important!

- The mixers are designed for a water pressure of minimum 1 bar and maximum 5 bar.
- Maximum water temperature must *not* exceed 80°C. Recommended, maximum water temperature: 65°C.

### Mounting of mixers on table top

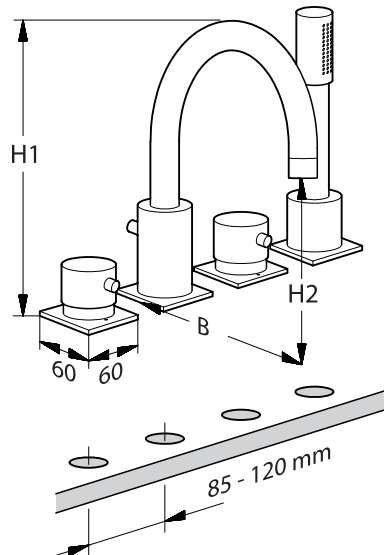
The diameter of the hole of each mixer is stated in the following instructions.

Remove all burrs from edge of hole.



## 3. Dimensions

Type	H1	H2	B
F1261 - F1207	230	120	150
F1264 - F1208	270	150	150
F1263 - F1485	355	210	200
F1265 - F1209	280	140	200



## 1. Rengøring af armaturer

Armaturets overflade og funktion er efterset og kontrolleret, før de forlader fabrikken.

For at bevare overfladens egenskaber bedst muligt er det nødvendigt at følge retningslinierne anført nedenfor.

### Kromoverflader

samt forgyldt, poleret messing bør renses med en blød klud og et flydende, syrefrit rengøringsmiddel uden slibemiddel eller med sæbevand.

### Kalkrester

kan fjernes med almindelig husholdningseddike.

### Luftblandere

renses for kalk ved at lade dem stå i blød i husholdningseddike, indtil kalken er opløst.

## 2. Installation af armaturer

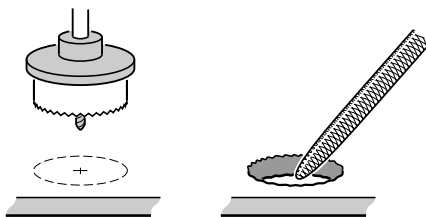
### Vigtigt!

- Armaturerne er produceret til et vandtryk på minimum 1 bar og maksimum 5 bar.
- Maksimal vandtemperatur må ikke overstige 80°C. Anbefalet, maksimal vandtemperatur: 65°C.

### Montage af armatur på bord

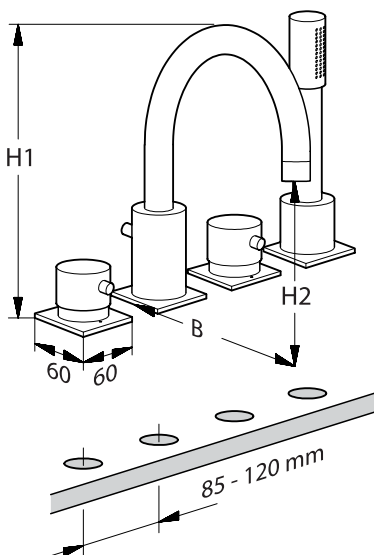
Huldiameter er angivet ved illustrationerne.

Rens hulkanten for grater.



## 3. Indbygningsmål

Type	H1	H2	B
F1261 - F1207	230	120	150
F1264 - F1208	270	150	150
F1263 - F1485	355	210	200
F1265 - F1209	280	140	200



## 1. Reinigung der Armaturen

Vor dem Versand wurden die Armaturen von werk auf einwandfreie Funktion und Oberflächenbeschaffenheit geprüft.

Um die Eigenschaften der Oberfläche möglichst gut zu erhalten, sind folgende Richtlinien zu befolgen.

### Chromoberflächen

sowie vergoldetes, poliertes Messing sollte mit einem weichen Tuch und einem flüssigen, säurefreien Reinigungsmittel ohne

Schleifmittel oder mit Seifenwasser gereinigt werden.

**Kalkreste** können mit Essig entfernt werden.

### Luftmischer (Perlatoren)

werden durch Einweichen in Essig entkalkt.

## 2. Einbau der Armaturen

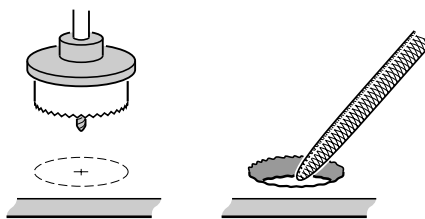
### Achtung!

- Die Armaturen sind für Wasserdrücke zwischen 1 und 5 bar ausgelegt.
- Die maximale Wassertemperatur darf 80°C nicht übersteigen.  
Empfohlene Höchsttemperatur: 65°C.

Montage der Armatur auf einem Tisch

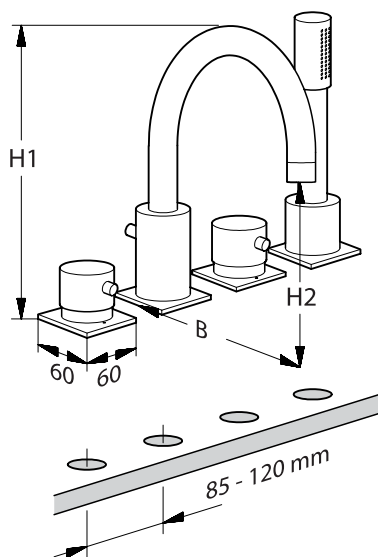
Die Lochdurchmesser sind bei den Abbildungen angegeben.

Die Kante des Lochs entgraten.



## 3. Einbaumaße

Typ	H1	H2	B
F1261 - F1207	230	120	150
F1264 - F1208	270	150	150
F1263 - F1485	355	210	200
F1265 - F1209	280	140	200



## 1. Nettoyage

L'état des surfaces et le bon fonctionnement des robinets ont été vérifiés et contrôlés avant que les appareils ne quittent les éts de l'usine.

Pour préserver au mieux l'aspect des surfaces, il est impératif de respecter les instructions ci-dessous.

### Revêtement chromé

et revêtement doré ou en laiton poli - Nettoyer avec un chiffon doux et un produit d'entretien

liquide neutre. Ne pas utiliser de substance abrasive ni d'eau savonneuse.

### Dépôts de calcaire

Éliminer avec du vinaigre ménager ordinaire.

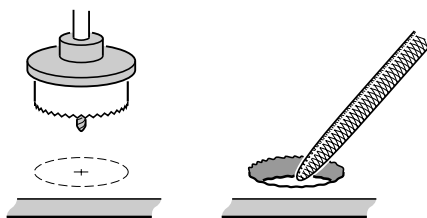
### Aérateur

Éliminer les dépôts de calcaire en faisant tremper l'aérateur dans du vinaigre ménager jusqu'à dissolution du calcaire.

## 2. Installation

### Important!

- Les mélangeurs sont conçus pour une pression d'eau minimale de 1 bar et maximale de 5 bars.
- La température maximale de l'eau ne doit pas dépasser 80°C. Température maximale d'eau conseillée: 65°C



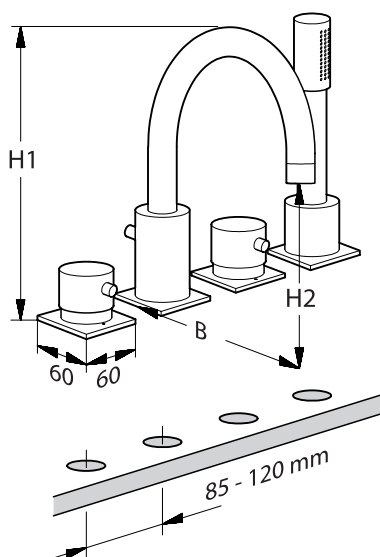
### Montage sur panneau

Le diamètre d'orifice est indiqué sur les illustrations.

Ébarber le bord de l'orifice.

## 3. Dimensions d'installation

Type	H1	H2	B
F1261 - F1207	230	120	150
F1264 - F1208	270	150	150
F1263 - F1485	355	210	200
F1265 - F1209	280	140	200



## 1. Pulizia del miscelatore

La superficie e il funzionamento corretto del miscelatore vengono controllati e verificati prima della spedizione da parte della fabbrica. Per preservare in modo ottimale le caratteristiche della superficie è necessario attenersi alle istruzioni riportate sotto.

### Le superfici cromate

e le superfici di ottone dorato e smerigliato devono essere pulite con un panno morbido e

un detergente liquido, esente da acidi e abrasivi o acqua saponata.

### I residui calcarei

possono essere rimossi con un comune aceto per uso domestico.

### I dispositivi di aerazione

possono essere puliti dai residui calcarei immergendoli in aceto per uso domestico fino a quando i residui calcarei non si sciolgono.

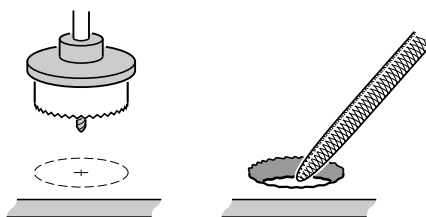
## 2. Installazione dei miscelatori

### Importante!

- I miscelatori sono progettati per una pressione idraulica compresa fra 1 e 5 bar.
- La temperatura dell'acqua non deve superare i 80°C. La temperatura massima consigliata dell'acqua è di 65°C.

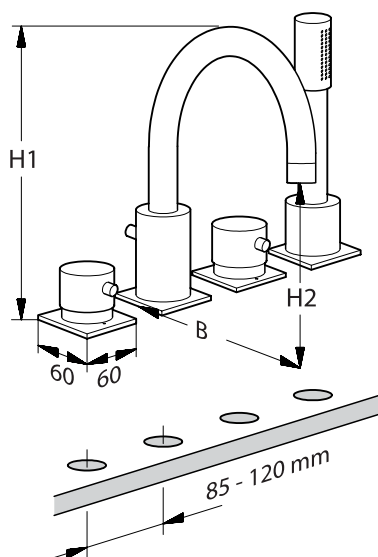
### Montaggio del miscelatore sul lavandino

Il diametro del foro è indicato nelle illustrazioni. Eliminare le bave dal bordo del foro.



## 3. Dimensioni di montaggio

Tipo	H1	H2	B
F1261 - F1207	230	120	150
F1264 - F1208	270	150	150
F1263 - F1485	355	210	200
F1265 - F1209	280	140	200



## 1. Limpieza de la grifería

La superficie y la función de cada mezclador han sido inspeccionadas y comprobadas una por una, antes de salir de fábrica.

Para proteger y conservar la superficie, siga las instrucciones siguientes:

### Superficies de cromo

al igual que las superficies doradas, las superficies de latón pulido deben limpiarse con un paño suave y un producto de limpieza

líquido sin ácidos ni abrasivos, o con agua jabonosa.

### Restos de cal

se eliminan con vinagre de uso doméstico.

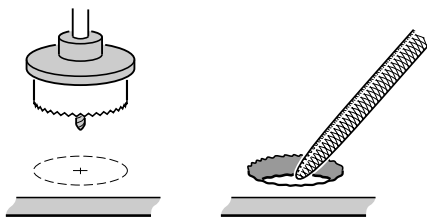
### Aireadores

para eliminar los restos de cal de los aireadores, sumergir en vinagre hasta que toda la cal se haya disuelto.

## 2. Instalación de la grifería

### Importante!

- La grifería ha sido diseñada para soportar una presión de agua de 1 baria como mínimo y 5 barias como máximo.
- La temperatura del agua no deberá sobrepasar los 80°C. Temperatura máxima recomendada del agua: 65°C.



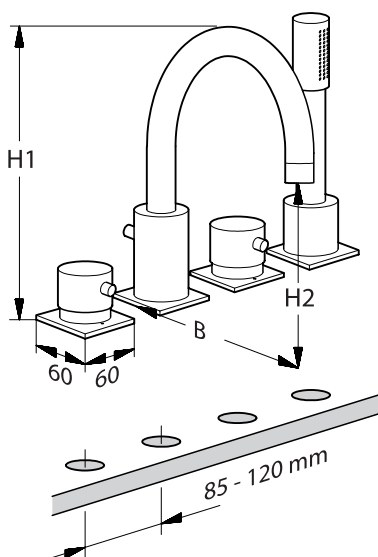
### Montaje de la grifería en encimeras.

El diámetro de cada orificio viene indicado en las ilustraciones.

Limpie los bordes del orificio de virolas.

## 3. Dimensiones de montaje

Modelo	H1	H2	B
F1261 - F1207	230	120	150
F1264 - F1208	270	150	150
F1263 - F1485	355	210	200
F1265 - F1209	280	140	200



## 1. Limpeza das torneiras

A superfície e o funcionamento de cada misturadora foram inspeccionados, tendo as misturadoras sido verificadas uma a uma antes de saírem da fábrica.

Para proteger e conservar a superfície, siga as instruções abaixo:

### Superfícies cromadas

e douradas e latão polido devem ser limpas com um pano suave e um líquido de limpeza sem ácido e sem abrasivos, ou então com água e sabão.

### Restos de calcário

podem ser limpos com vinagre normal caseiro.

### Filtros de ar

são limpos de calcário, deixando-os de molho em vinagre normal até o calcário estar dissolvido.

## 2. Instalação das torneiras

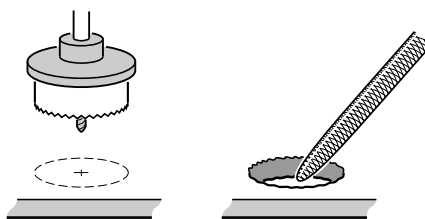
### Importante!

- As torneiras foram produzidas para aguentar uma pressão mínima da água de 1 bar e máxima de 5 bar.
- A temperatura máxima da água não deve ser superior a 80 °C. Temperatura máxima da água aconselhada: 65 °C.

### Montagem da torneira numa mesa

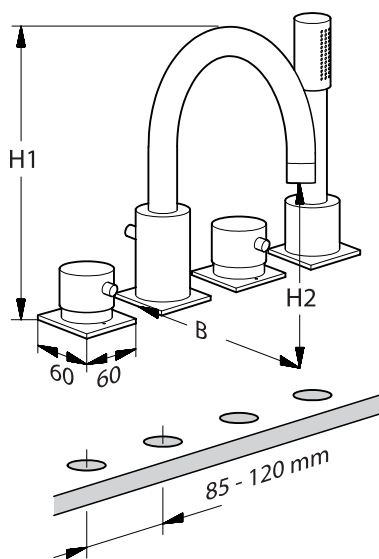
O diâmetro dos buracos está indicado nas ilustrações.

Os cantos dos buracos devem ser limpos de resíduos de furação.



## 3. Medidas de encastramento

Tipo	H1	H2	B
F1261 - F1207	230	120	150
F1264 - F1208	270	150	150
F1263 - F1485	355	210	200
F1265 - F1209	280	140	200





## 1. Mengkranen reinigen

Voordat ze de fabriek verlaten, worden alle kranen stuk voor stuk gecontroleerd op hun goede werking en de afwezigheid van beschadigingen. Zo houdt u het oppervlak van de kraan in goede conditie:

### Chromen oppervlakken

en vergulde, gepolijste koperen oppervlakken reinigt u met een zachte doek en zeepsop of een vloeibaar, zuurvrij reinigingsproduct zonder schuurmiddel.

### Beluchters

Kalk in beluchters: Week de beluchter in huishoudazijn totdat de kalk is opgelost.

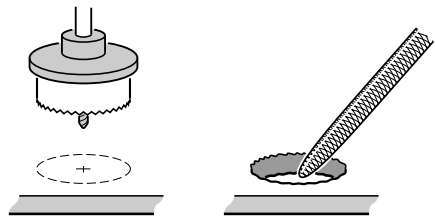
### Kalkresten

verwijdt u met gewone huishoudazijn.

## 2. Mengkranen installeren

### Belangrijk!

- De mengkranen zijn ontworpen voor een waterdruk van minimaal 1 bar en maximaal 5 bar.
- De maximale watertemperatuur mag *niet* meer bedragen dan 80 °C. Aanbevolen maximale watertemperatuur: 65 °C



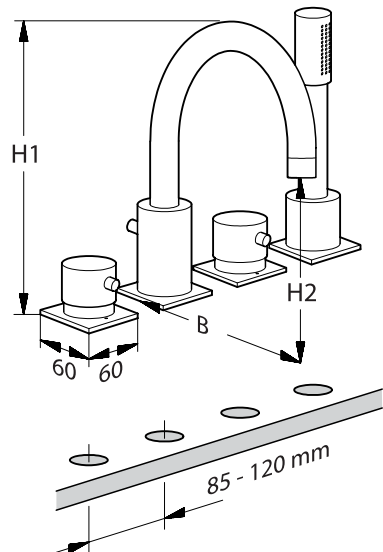
### Mengkranen monteren op een aanrechtblad

De doorsnede van het te boren gat voor elke mengkraan staat vermeld in de onderstaande tekening.

Verwijder alle bramen rond de rand van de opening.

## 3. Afmetingen

Type	H1	H2	B
F1261 - F1207	230	120	150
F1264 - F1208	270	150	150
F1263 - F1485	355	210	200
F1265 - F1209	280	140	200



4. Handwheel - Håndhjul - Handrad - Volant à main - Manopola - Manija -  
Torneiras de regulação - Stopkraan

Fig. 1:

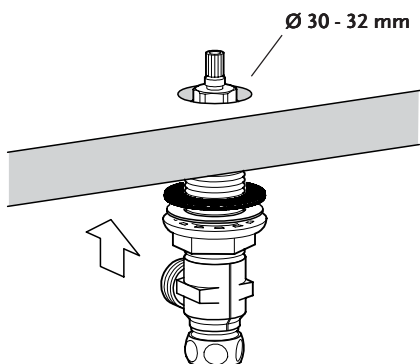


Fig. 2:

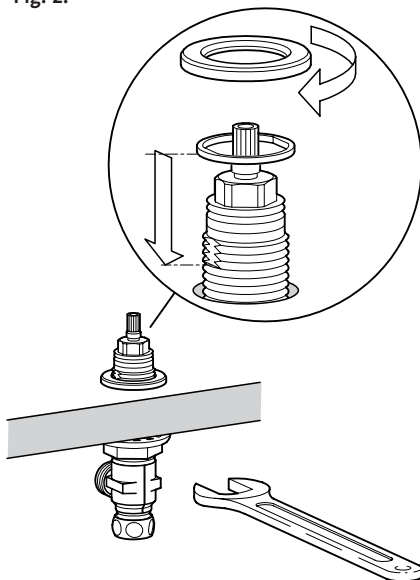
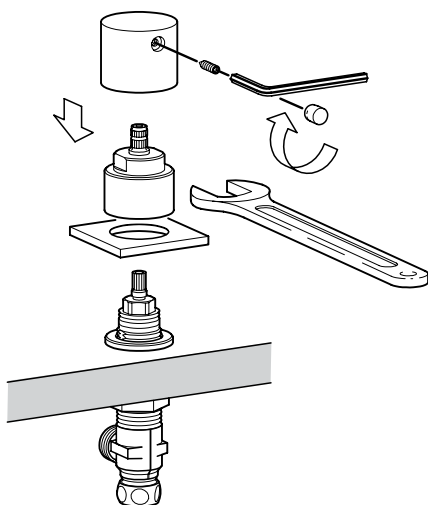


Fig. 3:



5. Spout - Tud uden trækop - Hahn ohne Abflussbetätigungsschieber - Bec sans tirette - Tubo di uscita senza scarico - Grifo - Bica sem botão de descarga - Uitloop

Fig. 1:

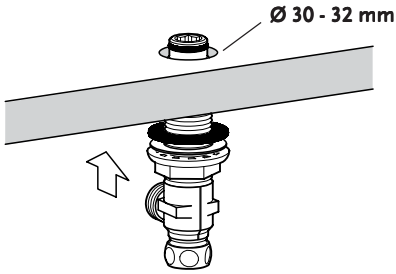


Fig. 2:

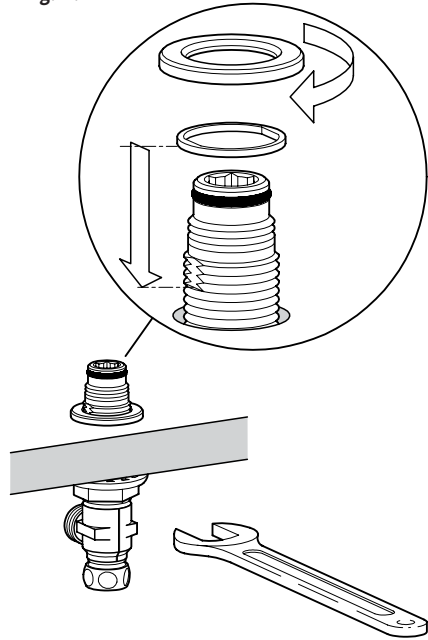
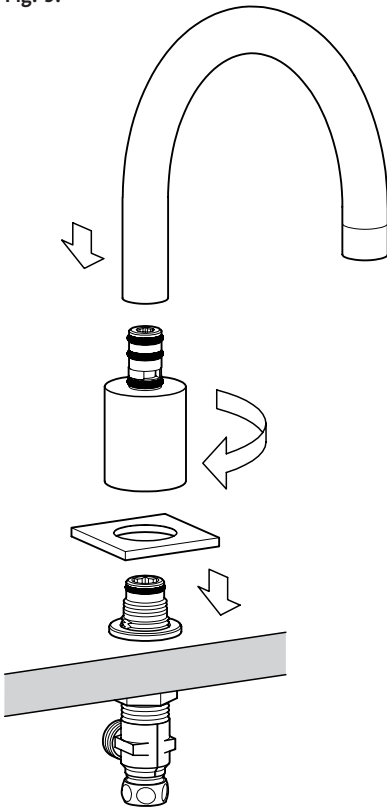


Fig. 3:



6. Spout w/pop-up - Tud med trækop - Hahn mit Abflussbetätigungsschieber -  
 Bec avec tirette - Tubo di uscita con scarico - Grifo con desagüe automático - Bica  
 com botão de descarga - Uitloop en waste

Fig. 1:

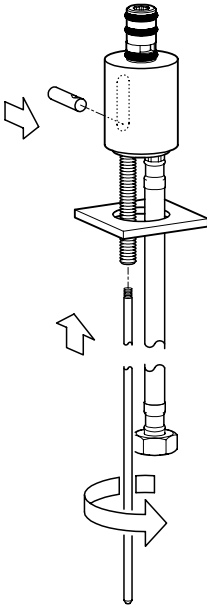


Fig. 2:

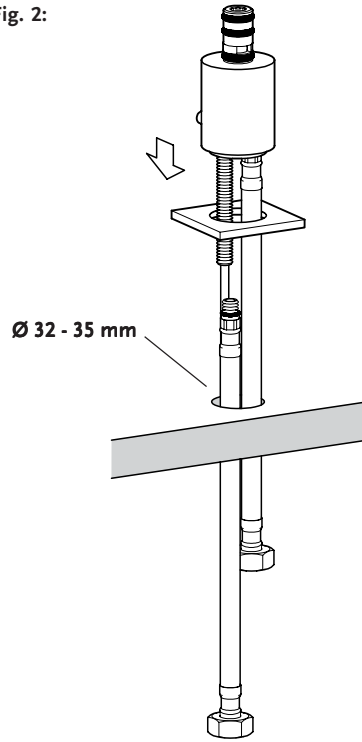
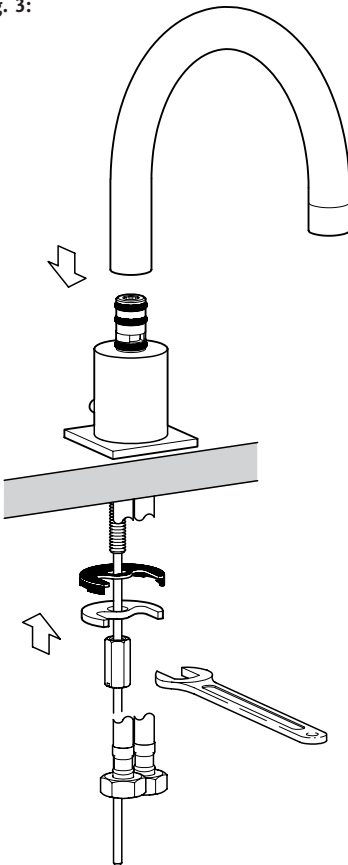


Fig. 3:



7. Diverter - Omskifertud - Mischhahn - Déviateur - Tubo di deviazione -  
Desviador - Bica com manipulador de mudança - Omstelling

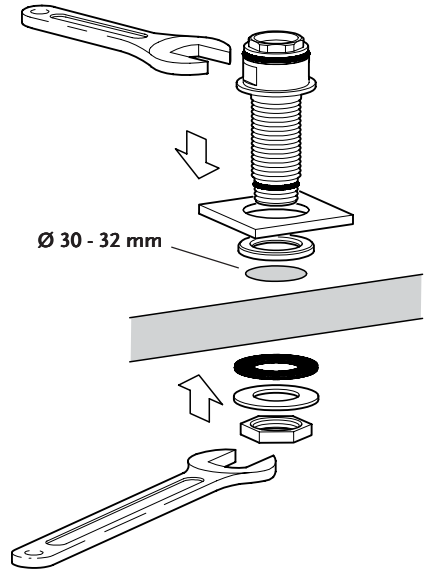
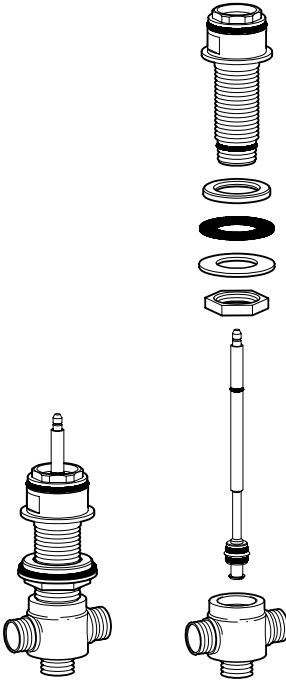


Fig. 3:

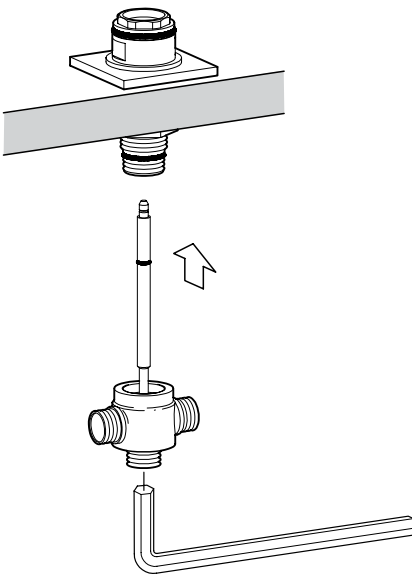


Fig. 4:

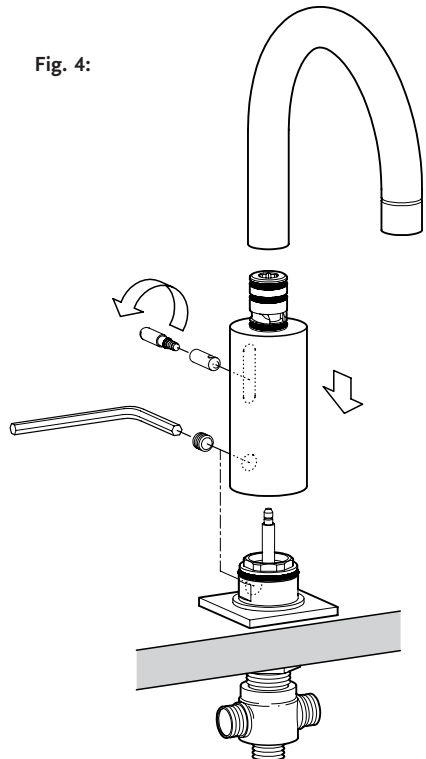


Fig. 1:

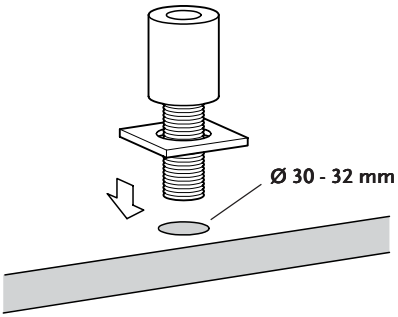


Fig. 2:

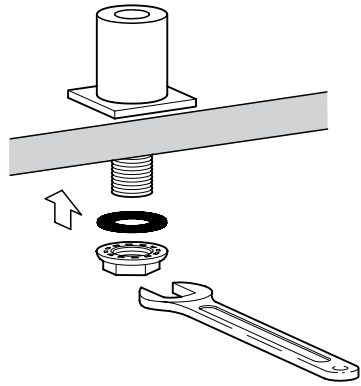
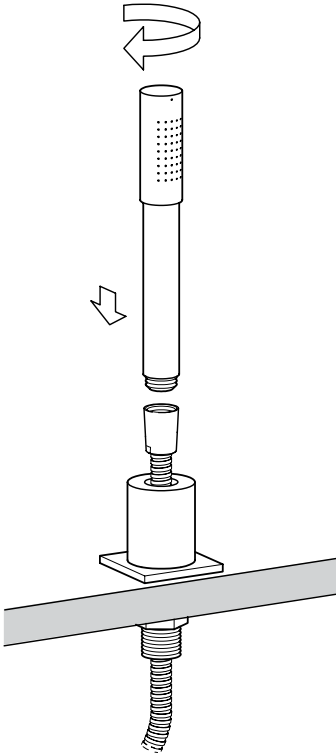
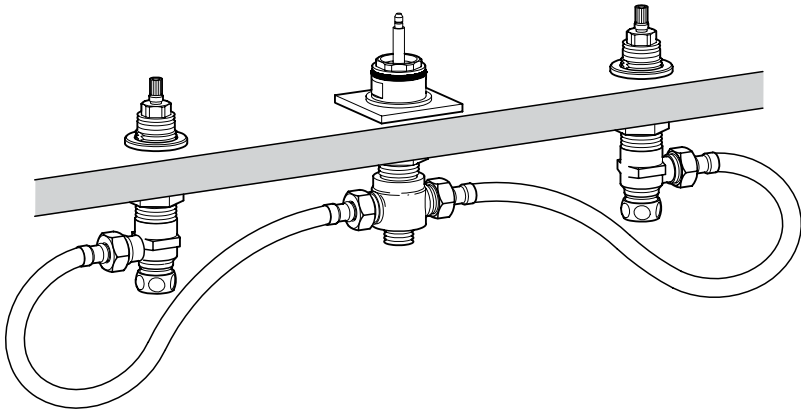


Fig. 3:







### United Kingdom

Ideal Standard National Avenue Hull England HU5 4HS  
TEL.: 01482 499685

### Germany

pro-Service Euskirchener Straße 8o D-63322 Rödemark  
Tel.: +49 (0) 228-521580 Fax: +49 (0) 228-521589  
www.pro-service.info E-mail: pro-service.info@aseur.com

### France

Ideal Standard France Bat.H, 165 Av. du Bois de la pie, Paris N2  
95920 Roissy CDG Tel.: +43 0149 388 181 www.idealstandard.fr

### Scandinavian

Ideal Standard Scandinavia A/S Tulipvej 1 DK-7100 Vejle  
Tel.: +45 75 84 10 10 Fax: +45 75 84 10 24 www.borma.dk

### Nederland

Ideal Standard Nederland L.J.Costerstraat 3o Postbus 7 5900 AA Venlo  
Tel.: +31 77 355 08 07

### Italiano

Ideal Standard Divisione di American Standard italia S.r.l.  
Via Domodosola, 19 20145 Milano Tel.: +39 800 652290

### Espaniól

Ideal Standard, S.L. Sant marti, s/n  
08107 Martorelles (Barcelona) Tel. General +34 93 5 44 01 60

### Portogal

Ideal Standard Portogal Nogueira - Ap. 4 4711 - 909 Braga  
08107 Martorelles (Barcelona) Tel.: +253 240001 e-mail: silvaj@aseur.com